



**សេចក្តីប្រកាសជូនដំណឹង**

ថ្ងៃនេះ សហព្រះរាជអាជ្ញា បានដាក់បណ្តឹងឧទ្ធរណ៍របស់ខ្លួន ប្រឆាំងនឹងដីកាដោះស្រាយរបស់សហចៅក្រម ស៊ើបអង្កេត នៅក្នុងករណីរបស់ **កាំង ហ្គេកហ៊ាវ ហៅ ឌុច** ។ ការដាក់បណ្តឹងឧទ្ធរណ៍នេះមានរយៈពេលប្រាំថ្ងៃមុន ពេលកំណត់ ហើយបានធ្វើជាបីភាសាផ្លូវការរបស់ អ.វ.ត.ក គឺ៖ ជាភាសាខ្មែរ អង់គ្លេស និង បារាំង ។

សហព្រះរាជអាជ្ញា សូមស្នើថាបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍នេះ ត្រូវធ្វើការកំណត់សម្រេចតាមមូលដ្ឋាននៃសេចក្តីសន្និដ្ឋាន ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរផ្សេងៗ ដោយពុំចាំបាច់មានសវនាការផ្ទាល់មាត់ទេ ។

សហព្រះរាជអាជ្ញា ក៏សូមស្នើផងដែរថា បណ្តឹងឧទ្ធរណ៍នេះ ហើយនឹងឯកសារពាក់ព័ន្ធទាំងអស់របស់ភាគីផ្សេងៗ ទៀតដែលបានដាក់ ត្រូវដាក់នៅលើវិបសាយរបស់ អ.វ.ត.ក ។

**Media Alert**

Today, the Co-Prosecutors have filed their appeal against the Co-Investigating Judges' Closing Order in the case of Kaing Guek Eav alias Duch. This is five days ahead of schedule and in all three official languages of the ECCC: Khmer, English and French. The Co-Prosecutors have requested that this appeal be determined on the basis of the written submissions without the need for an oral hearing. The Co-Prosecutors have also requested that their appeal, and all related filings by the other parties, be placed on the ECCC website.

**Avis à la presse**

Aujourd'hui les Co-procureurs ont déposé leur mémoire en appel contre l'ordonnance de clôture des Co-juges d'instruction dans l'affaire Kaing Guek Eav alias Duch. Le mémoire en appel a été finalisé cinq jours avant l'échéance, et a été déposé en khmer, anglais et français, les trois langues officielles des CETC. Les Co-procureurs ont demandé que la décision de la Chambre préliminaire sur cet appel soit rendue sur la base des mémoires écrits, sans qu'il soit nécessaire de tenir des audiences orales. Les Co-procureurs ont aussi demandé que leur appel, ainsi que tous les mémoires déposés par les autres parties, soient placés sur le site Internet des CETC.

